

*Questions au Feuilleton*  
**AFFAIRES COURANTES**

[Traduction]

**QUESTIONS AU FEUILLETON**

(Les questions auxquelles une réponse verbale est donnée sont marquées d'un astérisque.)

**M. Jim Peterson (secrétaire parlementaire du ministre de la Justice et ministre d'État chargé du Développement social):** Madame le Président, on répond aujourd'hui aux questions n<sup>os</sup> 4057, 4278, 4322, et 4338.

[Texte]

LA BROCHURE ET L'ENREGISTREMENT «PAUSE-EXERCICE»

**Question n<sup>o</sup> 4057—M. Siddon:**

1. Au sujet de la brochure et de la cassette publiées par Condition physique Canada et intitulées «Pause-exercice» a) quel en a été le tirage, b) quel en est le coût de production (i) unitaire (ii) global, c) qui en a autorisé la production?

2. a) A quels entreprises ou particuliers a-t-on accordé le contrat (i) d'impression (ii) de graphisme (iii) d'enregistrement, b) combien ont coûté (i) l'impression (iii) le graphisme (ii) l'enregistrement (iv) l'emballage et la livraison?

3. A-t-on versé des redevances pour l'enregistrement des pièces musicales?

4. Comment a-t-on procédé pour octroyer le marché a) d'impression, b) de graphisme, c) d'enregistrement, d) d'emballage?

5. Combien de brochures attribuera-t-on a) aux ministres fédéraux, b) aux députés, c) à Condition physique Canada, d) à d'autres gouvernements, e) à des groupes publics, f) à des organismes privés?

**M. David Smith (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Le secrétariat d'État et le ministère des Approvisionnement et Services m'informent comme suit:

1. a) 72,500; b)(i) 78.6 sous l'unité; (ii) \$56,984. c) Condition physique et Sport amateur Canada.

2. a)(i) Condor Litho & Carton Inc., 500, rue Upton, LaSalle (Quebec), (ii) Cap Advertising Ltd, 126, rue York, Ottawa (Ontario), (iii) SC-Sound Communications, Div. de Medifacts Ltd., 471, rue Richmond, Ottawa (Ontario).

b)(i) \$26,622; (ii) \$5,000; (iii) \$25,362; (iv) l'emballage a été effectué par l'imprimerie mentionnée ci-dessus, et son coût était compris dans le contrat. Quant à la livraison, elle a été assurée par Condition physique et Sport amateur Canada.

3. Aucune redevance n'a été versée.

4. Les procédures contractuelles du ministère des Approvisionnement et Services furent suivies pour l'octroi de tous les contrats. Il soumet les renseignements suivants sur ces contrats.

Service	Nombre d'entreprises appelées à soumissionner de la liste des fournisseurs du ministère	Nombre d'entreprises qui ont soumissionné	Soumissionnaire retenu	Remarques
a) Printing & Packaging	6	2	Condor Litho & Carton Inc.	Plus bas soumissionnaire
b) Graphic Art Work	5	4	Cap Advertising Ltd	Plus bas soumissionnaire
c) Audio Recording	5	1	SC-Sound Communications, Div. de Medifacts Ltd	Seul soumissionnaire
d) Voir réponse 4a).				

5. La trousse contient des renseignements sur la condition physique; quiconque peut se la procurer sans frais. On n'en a entrepris aucune distribution systématique, mais on a fait connaître son existence. Elle est distribuée en quantité raisonnable aux groupes, établissements, moniteurs et particuliers qui en font la demande.

M. F. L. C. REED

**Question n<sup>o</sup> 4278—M. Blenkarn:**

1. M. F. L. C. Reed a-t-il été nommé sous-ministre adjoint du Service des forêts et, le cas échéant, a) quand, b) s'agit-il du même F. L. C. Reed de la Woodbridge Reed and Associates?

2. Le gouvernement a-t-il adjugé un contrat de recherche de \$233,000 à cette société?

3. Le contrat de recherche a-t-il été offert à d'autres sociétés dans le même domaine pour qu'elles puissent faire des propositions sur la recherche et, sinon, pourquoi?

4. Quelle valeur, s'il y a lieu, le gouvernement attache-t-il à la recherche?

5. Le Service des forêts a-t-il fait allusion à la nécessité de la recherche et M. F. L. C. Reed est-il mêlé de près ou de loin aux recommandations concernant le projet de recherche?

**L'hon. John Roberts (ministre de l'Environnement et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie):** 1. M. F. L. C. Reed a été nommé sous-ministre adjoint responsable du Service canadien des forêts, Environnement Canada, dans le cadre du programme Échanges Canada; a) le 15 août 1980; b) avant d'entrer dans ses nouvelles fonctions, M. Reed était un des associés de l'entreprise qui porte aujourd'hui le nom de Woodbridge Reed and Associates.

2. Oui.

3. Ce contrat fut accordé suite à une offre spontanée présentée par la compagnie à Approvisionnement et Services Canada. Le projet de recherche n'a donc pas fait l'objet d'une soumission.

4. La valeur de la recherche se mesurera aux répercussions qu'auront les recommandations sur a) la gestion de vastes secteurs de forêts de feuillus, b) l'utilisation d'une ressource, c) le transfert des techniques de fabrication de pâtes et papiers à des entreprises canadiennes et d) la création d'emplois, la croissance économique et les gains sur le marché des changes.

5. Une soumission a été présentée aux responsables du programme des offres spontanées du ministère des Approvisionnement et Services. La proposition a été soumise à l'évaluation d'un comité interministériel composé de représentants d'Environnement Canada, d'Approvisionnement et Services Canada, d'Industrie et Commerce Canada, du Centre national de recherches et du ministère d'État aux Sciences et à la Technologie et a été appuyée par Environnement Canada par l'entremise du sous-ministre adjoint chargé du Service canadien des forêts, F. L. C. Reed.

**LE CONSEIL NATIONAL DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME**

**Question n<sup>o</sup> 4322—M. Howie:**

Quel est l'effectif du Conseil national de commercialisation des produits de ferme et quelle est l'échelle de traitement de chaque poste?

**L'hon. E. F. Whelan (ministre de l'Agriculture):** Neuf.